

**poli  
TRAY**



**POLITRAY** je akrilat za izdelavo individualnih funkcijskih žlic s hladno polimerizacijo.

#### Področja uporabe:

- individualna funkcijska žlica

#### Navodila za delo

- Priprava  
Podvisna mesta na mavčnem modelu premostimo z voskom. Model izoliramo z izolirnim lakom.
- Mešanje in izdelava žlice  
Priporočamo mešalno razmerje 30 g prahu in 10 ml tekočine (volumsko razmerje 3,5:1).  
Tekočini v mešalni posodici počasi dodajamo prah. Prah in tekočino mešamo z lopatico približno 30 sek, da dobimo homogeno maso. Po tem času je masa že dovolj plastična in primerna za izdelavo žlice (Masa se večne lepi in se z lahkoto ločuje od stene posode).  
Maso pregnetemo, položimo na model in oblikujemo žlico. Odvečno maso odstranimo. Pri sobni temperaturi 22°C je masa primerno plastična 4,5 min. Omenjen čas je odvisen od temperature prostora.
- Polimerizacija  
Masa izoblikovane individualne funkcijske žlice samopolimerizira pri sobni temperaturi 22°C v 30. minutah.
- Obdelava  
Po polimerizaciji žlico odstranimo iz modela in jo obdelamo z običajnimi zobotehničnimi postopki.

#### Hranjenje

Hrani pri temperaturi 5-25°C, zaščiten pred direktnimi sončnimi žarki. Hraniti na suhem mestu.

#### Opozorila

- Posode zapri takoj po uporabi.
- Ne uporabljaj po poteku datuma uporabe.
- Hrani zunaj dosega otrok.
- Izogibaj se daljšemu kožnemu stiku z

nepolimeriziranim materialom in vdihavanju tekočine.

V primeru znanih alergij ali preobčutljivosti na akrilne materiale izdelka ne uporabljajte. Pri bolnikih z močno oslABLjenim imunskim sistemom svetujemo, da zdravnik preceni tveganje/korist pri uporabi proizvoda. Zaradi pomanjkanja informacij o varnosti izpostavljenosti PMMA pri nosečnicah svetujemo, da se izognete uporabi izdelka za nosečnice. Končno uporabo pri tej posebni skupini pacientov mora zobozdravnik pretehtati glede na razmerje med tveganjem in koristmi za vsak primer posebej. V primeru resnih težav v zvezi z uporabo izdelka naj se to sporoči proizvajalcu (Polident d.o.o.; [vigilanca@polident.si](mailto:vigilanca@polident.si)) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

#### Varnostna opozorila za tekočino

- Tekočina je lahko vnetljiva. Draži oči, dihalni sistem in kožo. Lahko povzroči preobčutljivost ob stiku s kožo.
- Hrani v zračnem prostoru.
- Hrani ločeno od virov vžiga. Kajenje prepovedano.
- Ne izlivaj v kanalizacijo.
- Upoštevaj ukrepe proti statični elektriki.

#### Pakiranje

Politray prah – 350g, 700g  
Politray tekočina – 150g, 500g

Datum zadnje revizije: 12.1.2021

**PoliDent**



Polident d.o.o. Slovenija, Volčja Draga 42,  
5293 Volčja Draga, Slovenija  
T:+386 53304840, F:+386 53304870  
E-mail: [polident@polident.si](mailto:polident@polident.si)

**poli  
TRAY**



**POLITRAY** je akrilat za izradbo individualnih funkcionalnih žlica hladnom polimerizacijom.

#### Indikacije:

- individualna funkcionalna žlica

#### Upute za uporabu

- Priprava  
Potkopana mesta na gipsanom modelu obradimo voskom. Model izoliramo primjerenim izolacijskim lakom.
- Miješanje i obrada žlice  
Preporučujemo omjer mješanja 30g praha i 10ml tekućine (zapreminski omjer 3,5:1). Tekućini u posudici za miješanje lagano dodajamo prah te lopaticom miješamo pribl.30 s dok se masa ne homogenizira. Nakon toga vremena masa je dovoljno plastična i primjerena za obradu žlice (masa se više ne lijepi i lako se odvaja od stijenke posudice). Masu izgnječimo, položimo na model i oblikujemo žlicu; odvećnu masu odstranimo. Pri sobnoj temperaturi 22°C je masa primjereno plastična za rad 4,5 minuta. Odmjereno vrijeme ovisi o temperaturi prostorije.
- Polimerizacija  
Masa oblikovane žlice za posamična pacijenta samopolimerizira tijekom 30 minuta pri sobnoj temperaturi 22°C.
- Obrada  
Po konačnoj polimerizaciji žlicu odstranimo iz modela te obradimo uobičajenim zubotehničkim postupcima.

#### Čuvanje

Čuvati na temperaturi 5-25°C, zaštićenog od izravnih sunčevih zraka. Čuvajte na suhom mjestu.

#### Pozor

- Posudu zatvoriti odmah nakon uporabe.
  - Ne uporabljati nakon isteka datuma uporabe.
  - Čuvati van dosega dječjih ruku.
  - Izbjegavati duži doticaj kože s nepolimeriziranim materialom te udisanje tekućine.
- U slučaju poznatih alergija ili preosjetljivosti na akrilne materijale nemojte koristiti proizvod. U slučaju ozbiljno imunokompromitiranog pacijenta, liječnik bi trebao odlučiti i odmjeriti korist / rizik u odnosu na pojedinog pacijenta. Zbog nedostatka informacija o sigurnosti izloženosti PMMA, trudnicama savjetujemo izbjegavanje korištenja proizvoda za trudnice. Konačnu upotrebu u ovoj posebnoj skupini pacijenta trebalo bi izvagati stomatolog prema omjeru rizika / koristi za svakog pacijenta.
- U slučaju bilo kojeg ozbiljnog incidenta koji se dogodio u vezi s materijalom treba prijaviti proizvođaču (Polident d.o.o.; [vigilanca@polident.si](mailto:vigilanca@polident.si)) i nadležnom tijelu države članice u kojoj je korisnik registriran.

#### Upozorenja o sigurnosti glede tekućine

- Tekućina je lako zapaljiva. Draži oči, respiratorni sustav i kožu. U doticaju s kožom mogu nastupiti alergije.
- Čuvati u zračnoj prostoriji.
  - Čuvati van dosega paljenja. Pušenje zabranjeno.
  - Ne izljevati u kanalizaciju.
  - Poštivati mjere glede statičke elektrike.

#### Pakiranje

Politray prah – 350g, 700g  
Politray tekućina – 150g, 500g

**PoliDent**



Polident d.o.o. Slovenija, Volčja Draga 42,  
5293 Volčja Draga, Slovenija  
T:+386 53304840, F:+386 53304870  
E-mail: [polident@polident.si](mailto:polident@polident.si)

**poli  
TRAY**



**POLITRAY** is an acrylate for the fabrication of individual impression trays by using the cold curing.

#### Indications:

- individual impression tray

#### Directions for use

- **Preparation**  
In order to cover the undercuts on the model wax is to be applied. The gypsum model is to be isolated by an isolating fluid.
- **Mixing and fabrication of the individual impression tray**  
The recommended mixing ratio is 30 g powder : 10 ml liquid (ratio of volumes 3,5 : 1). Place the liquid into a mixing jar and add the powder little by little. In order to achieve a homogeneous mixture the liquid and the powder are to be mixed with a spatula for about 30 sec. The consistency of the mixture after that is suitable for the preparation of the impression tray (The mixture doesn't stick anymore and separates easily from the sides of the mixing jar). Knead the mixture, place it on the model and form the impression tray. Trim off all the excesses.  
The mixture at room temperature of 22°C can be handled for a period of 4,5 minutes. The working time is subject to the surrounding room temperature.
- **Polymerisation**  
At room temperature of 22°C the autopolymerisation of the individual impression tray mixture takes place in 30 minutes.
- **Trimming**  
After the polymerisation the impression tray is removed from the model and trimmed according to procedures common in dental laboratories

#### Storage

Store at temperature 5-25°C. Avoid direct exposure to sun. Store in dry place.

#### Warning

- Close container immediately after use.
- Do not use material after expiry date.
- Keep out of reach of children.
- Avoid direct contact between skin and uncured material as well as inhalation of the liquid.

In case of known allergies or hypersensitivity to acrylic materials do not use the product. In case of severely immuno compromised patient, the doctor should decide and weigh the benefit/risk with regards to the individual patient. Due to lack of information regarding the safety of PMMA exposure for pregnant women, we advise to avoid using the device for pregnant women. The final use in this special group of patients should be weighed by the dentist according to risk/benefits ratio for each patient.

In case that any serious incident has occurred in relation to the device it should be reported to the manufacturer (Polident d.o.o.; [vigilanca@polident.si](mailto:vigilanca@polident.si)) and the competent authority of the Member State, where the user is established.

#### Warning of liquid component

- Liquid is highly flammable. Irritating to eyes, respiratory system and skin.
- May cause sensitization by skin contact.
- Keep container in a well ventilated place.
- Keep away from sources of ignition. NO smoking.
- Do not empty into drains.
- Take precautionary measures against static discharges.

#### Packaging

Politrax powder – 350g, 700g  
Politrax liquid – 150g, 500g

**PoliDent**



Polident d.o.o. Slovenija, Volčja Draga 42,  
5293 Volčja Draga, Slovenija  
T:+386 53304840, F:+386 53304870  
E-mail: [polident@polident.si](mailto:polident@polident.si)

**poli  
TRAY**



**POLITRAY** ist ein Acrylat für die Anfertigung von individuellen Abdrucklöffeln durch die Kaltpolymerisation.

#### Indikationen:

- individuelle Abdrucklöffel

#### Gebrauchsanweisung

- **Vorbereitung**  
Die unter sich gehenden Stellen auf dem Gipsmodell werden mit Wachs abgedeckt. Das Modell wird mit einem Isoliermittel isoliert.
- **Mischen und Anfertigung des individuellen Abdrucklöffels**  
Es wird das Mischungsverhältnis 30 g Pulver zu 10 ml Flüssigkeit (Volumenverhältnis 3,5 : 1) empfohlen. Der Flüssigkeit im Anmischbecher wird langsam das Pulver hinzugegeben. Das Pulver und die Flüssigkeit werden dann mit der Spachtel ungefähr 30 Sekunden lang gemischt, so daß daraus eine homogene Masse entsteht.  
Nach dieser Zeit ist die Masse schon konsistent genug und für die Anfertigung des Abdrucklöffels geeignet (Die Masse klebt nicht mehr und löst sich leicht von der Becherwand).  
Die Masse wird durchgeknetet und auf das Modell gelegt, dann wird der Abdrucklöffel geformt. Die überflüssige Masse wird entfernt. Bei einer Raumtemperatur von 22°C ist die Masse 4,5 Minuten lang entsprechend konsistent, d.h. verarbeitungsfähig. Die Verarbeitungszeit der Masse hängt von der Raumtemperatur ab.
- **Polymerisation**  
Die Masse des individuellen Abdrucklöffels autopolymerisiert bei einer Raumtemperatur von 22°C in 30 Minuten
- **Zurichten**  
Nach der Polymerisation wird der Abdrucklöffel aus dem Modell entfernt und mit den üblichen zahntechnischen Verfahren bearbeitet

#### Lagerung

Bei Temperatur 5-25°C sowie vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren. An einem trockenen Ort lagern.

#### Hinweise

- Die Behälter gleich nach dem Gebrauch schließen.
- Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.
- Vor Kindern geschützt lagern.
- Zu langen Hautkontakt mit dem unpolymerisierten Material und das Einatmen der Flüssigkeit vermeiden. Bei bekannten Allergien oder Überempfindlichkeit gegen Acrylmaterialien das Produkt nicht verwenden. Im Falle eines stark immunsupprimierten Patienten sollte der Arzt entscheiden und den Nutzen / das Risiko in Bezug auf den einzelnen Patienten abwägen. Aufgrund fehlender Informationen zur Sicherheit der PMMA-Exposition von Schwangeren empfehlen wir, die Verwendung des Produktes für Schwangere zu vermeiden.  
Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalles im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dies dem Hersteller (Polident d.o.o.; [vigilanca@polident.si](mailto:vigilanca@polident.si)) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer niedergelassen ist.

#### Gefahrenhinweise für Flüssigkeitskomponente

- Die Flüssigkeit ist leicht entzündlich. Reizt die Augen, die Atmungsorgane und die Haut. Kann Überempfindlichkeit bei Hautkontakt verursachen.
- An einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- Von Zündquellen fernhalten. Rauchen verboten.
- Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- Vorkehrungen gegen statische Elektrizität beachten.

#### Verpackung

Politrax Pulver – 350g, 700g  
Politrax Flüssigkeit – 150g, 500g

**PoliDent**



Polident d.o.o. Slovenija, Volčja Draga 42,  
5293 Volčja Draga, Slovenija  
T:+386 53304840, F:+386 53304870  
E-mail: [polident@polident.si](mailto:polident@polident.si)